Euskal Erria

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA DEL URUGUAY

 Año XVI | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º de 1928 | N.º 550 

Recorriendo la tierra Vasca

(BAJOS PIRINEOS, FRANCIA)



BAYONA

Un bello aspecto de La Nive con sus puentes



ADMINISTRADOR MANUEL MUJICA | MONTEVIDEO, AGOSTO 1.º DE 1928 | AÑO XVI N.º 550

Redacción: SAN JOSÉ 1168

Nos detenemos un instante en nuestra marcha, para recordar...

OTRO año que va pasando...

OTRA ilusión que se aleja y otra esperanza que viene...

¡4 de Agosto de 1912!...

Fecha grata para «EUSKAL ERRIA» desde que, por primera vez, apareció el órgano oficial de nuestrra Institución, periódico primero y revista más tarde, en cuyas páginas, algún día, podrán evocarse vivamente los años de actividad y de esfuerzo de nuestra Institución de Confraternidad Baskongada.

¡Cuántos recuerdos vienen a nuestra mente en esta hora de gratas remembranzas!...

¡Cuántos nombres amigos que ya se fueron y de otros que permanecen en «Euskal Erría», desfilan hoy ante nosotros que hacemos un alto en el camino, para recordar...

El tiempo lo transforma todo.

Los años, con su inexorable marcha, hacen olvidar muchas cosas, pero lo que se siente, lo que se ha vivido, lo que ha formado parte de nuestros entusiasmos y de nuestra propia existencia, eso se perpetua todavía con la propia vida de nuestra Institución que, con su vehículo de propaganda mantiene, bien en alto, la bandera de sus realizaciones fecundas.

Detengámonos juntos, lector, para pensar en el 4 de Agosto de 1912, y disimulando las imperfecciones que pudiste notar en estas páginas en sus dieciseis años de vida piensa que, en forma impersonal y sin agravios para nadie, mirando sólo la grandeza de nuestro ideal, se hizo obra con toda lealtad.

Esta Revista continúa su campaña.

Préstale siempre el calor de tu confianza y la afirmación de tu cariño.

Con ellos avanzará y llevará a sus hermanos de raza lo mejor que tiene: ¡su alma y corazón!...

Numerosas personas que habían contribuido para el edificio del Instituto de Enseñanza, destinan su donación para la construcción de un Pabellón para ancianos

Recordarán los asociados que se había realizado una colecta "Pro Edificio del Instituto de Enseñanza", colecta que alcanzó a la cercana suma de los "diez mil pesos", (10.000,00); los nombres de los generosos donantes figuraron en estas columnas con el importe de las cantidades recibidas a tal fin.

Pues bien. Como no se construirá ni se comprará ya el edificio para el Instituto, desde que éste fué clausurado, numerosas personas que contribuyeron a esa suscripción — y dado que las Comisiones de Beneficencia y de Señoras intensificarán su labor en la sección benéfica — dispusieron que el importe de sus donaciones sea destinado a fines benéficos, dentro de las filas de "Euskal Erría".

No obstante, advertimos a aquellas personas que, no estando de acuerdo con los fines que se persiguen, y quieran retirar el importe de sus donaciones, lo hagan saber, por escrito, a la Secretaría General de "Euskal Erría", establecida en la sede social de la calle San José 1168, para devolverles el importe de su donación, cuya constancia, para conocimiento general, se hará también en las columnas de la Revista social.

He quí, ahora, el texto de la nota recibida por el Consejo Directivo:

"Señor Presidente:

Habiendo sido informados que el importe entregado por los que firman la presente y destinado a la construcción del edificio del Instituto de Enseñanza, sería devuelto, en virtud de haberse clausurado el Instituto cultural "Euskal Erría", los firmantes declaramos que damos nuestro consentimiento para que el importe de esas donaciones quede en poder de la Institución de Confraternidad Baskongada "Euskal Erría", con el rubro "Pro Pabellón en Malvín". De esta manera contribuiremos a la realización de actos benéficos como lo establece el artículo 2.°, inciso d), de nuestros Estatutos, que dice: "Practicar la beneficencia y establecer casas de " protección, con preferencia para los que fueron asociados".

Además declaramos que ésta nuestra manifestación es enteramente espontánea y nos guía, para ello, el amor que sentimos por "Euskal Erría", cuya acción vasquista y benéfica constituye un honor para los que nos cobijamos a su grata sombra.

Saludamos al señor Presidente con toda consideración.

María B. I. de Lizarraga, Sara Bañales, María G. Cortabarría, por Francisca S. de Maimó, Eugenia Goñi Elida Arostegui Beltrán, Josefina I. de Beloqui, Juliana U. de West, Carolina B. de Bartaburu, Clara Etchebarne, Clementina B. de Donagaray, Martín José Mariezcurrena, Manuel Mujica, Juan Bordabehere, Luis San Martín, Domingo Aiscar, Ramón Iraizoz, Francisco Cortabarría, José Gorriti, Gabina C. de Cascue, María Ibarbura de Villar, Francisco Garayalde, Rosa G. de Iguain, Martín Bildosteguy, Juana B. de Abal, María Luisa E. de Salaberry, Manuela I. de Inciarte, José Lizarraga, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Juan Oybenart, Cristina E. de Toyós, Arnaldo Pedro Parrabere, María L. de Berasain, Fidel Garayalde, Justo Renia Etchegoyen, Ignacio Arocena. (Siguen las firmas).

Pelota vasca. - Reseña de un interesante partido efectuado en nuestra cancha

Adquirió contornos de lucimiento el match, realizado el sábado 21 de Julio de 1928, en nuestra cancha social.

Minutos antes de dar comienzo al interesante partido las amplias dependencias de nuestra sede central, ofrecían un aspecto imponente, pues estaban atestadas de asociados que siguieron, con singular atención, las alternativas del encuentro, que fueron interesantes no sólo por la bondad del juego desarrollado, sino también por los jugadores de que se trataba.

Las parejas eran las siguientes: Menotti-Crottogini y Valentín Gelós contra Antonio Gamberoni y Guillermo Irigaray.

El señor González que actuó de Juez, hizo su aparición por la pequeña puerta de acceso a los jugadores, seguido por los pelotaris, que hicieron una exhibición encomiable del sport de pelota a mano.

Una larga ovación saludó a los jugadores puntales del juego vasvo, quienes retribuyeron la atención, agitando sus boinas.

Una grata sorpresa experimentaron los aficionados cuando el Juez González, invitó al sorteo a Gelós y Gamberoni; resultó favorecido Gamberoni quien, con plausible serenidad, colocó la pelota en el cuadro 3; desde allí devolvió Gelós. El peloteo corto, pero con habilidad,entusiasmó a los espectadores que no esperaron una exhibición tan bonita. Menotti buscó juego a la izquierda de Gamberoni, quien respondió con eficacia, pero Menotti envistió con tanta justeza que anuló a su adversario, lo que determinó el primer tanto en favor de la pareja Menotti-Gelós. La lucha se hizo lenta. Los pelotaris suplieron la destreza con la inteligencia, el poder con la serenidad y las jugadas efectuadas en los tres primeros cuadros se animaron paulatinamente; tal era el afán que ponían en el juego.

La pareja Gamberoni-Irigaray, compenetrados del valer de sus adversarios, insistieron contra Menotti delantero que respondió discretamente y no sin cierta dificultad. Irigaray, actuó con agilidad insospechada en su misión de zaguero. Gamberoni, colocó la pelota un poco baja y el primer empate se produjo. Siguió, a esa jugada, un peloteo corto en el cuadro 1, hasta que Menotti anuló en una corta a la derecha de Gamberoni, en el uno y medio; no logró alcanzar la pelota. Del saque del 4, que tenía que sacar Gelós, Irigaray colocó con justeza bote y sare en el 2, lo que le valió una salva de aplausos por la plausible habilidad. Fué visible que Gamberoni apremiado por Menotti, respondió con dificultad, pues repercutió en beneficio de la pareja Menotti-Gelós, que finalizaron la primer decena con las siguientes cifras:

Menotti-Gelós 10.

Gamberoni- Irigaray, 5.

Gamberoni no permaneció inactivo. Convirtió en tanto una jugada corta a la derecha que no alcanzó Menotti. A esta altura del encuentro fué visible una ligera supremacía de la pareja. Gamberoni atenuó la ventaja con una jugada del 3, que convirtió en bote y sare en el 1 1|2. Dos yerros consecutivos de Menotti animaron a Irigaray y, en especial a su compañero que con celo encomiable trató de empatar las posiciones, pero con tan mala suerte, pues incurrió en yerros por jugadas precipitadas. La segunda decena los sorprendió con el siguiente score:

Menotti-Gelós .22.

Gamberoni- Irigaray, 18.

A los comienzos de la otra decena, se produjo una jugada vivísima por la persistencia de los pelotaris en la conquista del anhelado tanto. El honor cúpole a Gelós, pues anuló el juego de Gamberoni con una corta a la izquierda.

Hubo un momento de emoción. Estando perdiendo por veintitrés a veinte, Gamberoni toma una pelota entregada y coloca una formidable cortada que Menotti, ni siquiera intenta correr. Desde este momento, Gamberoni-Irigaray, entendiéndose mejor, comienzan a descontar ventaja, lo cual dió esperanzas de que lograran empatar lo que, minutos antes, hubiera parecido imposible. Esa esperanza hizo que renaciera el interés del público, interés que se convirtió en entusiasmo y luego en emoción cuando teniendo la pareja Menotti-Gelós 30 por 25, a raíz de dos botes sares y una cortada a la izquierda de Gamberoni y un tanto hecho por Irigaray, éstos consiguieron colocarse a dos tantos de sus adversarios. El partido había cambiado completamente de aspecto; al dominio

de Menotti-Gelós, más tranquilo y más coordi- nados sucedía el empuje de la pajera Gambe- roni-Irigaray ya más seguros. Y a la frialdad con que se presenció el comienzo, sucedía aho- ra el entusiasmo de un empate que parecía in- minente. El empate se produjo a los 38 tantos.

La pareja Gamberoni- Irigaray reaccionó y signió la táctica que más le convenía, hacer juego largo cargando al zaguero contrario que actuaba inseguro, colocar cortadas a la dere- cha, difíciles de levantar. Desde este momento la pareja Gamberoni-Irigaray se amoldó a este juego, llevando una ventaja de tres tantos.

La ventaja de esta pareja aumentó rápida- mente y el público comprendió que ganarían fácilmente.

El partido terminó con el triunfo de la pa- reja Gamberoni- Irigaray, por cincuenta tantos contra cuarenta y cuatro.

El Juez González, actuó muy bien con el be- neplácito del público.

Los sentimientos fraternos entre Francia y España

En Canfranc, con asistencia del Rey Alfonso XIII y del Presidente Doumergue, fué inaugurado, el 18 de Julio de 1928, el Tunel y Ferrocarril Traspirenaico

"Las palabras de Luis XV: "Ya — dijo "La Nación" bonaerense, — no existen los Pirineos" han vuelto a tener actualidad, aunque con otro sentido que el que tuvieron al ser pronuncia- das por el soberano francés. La inauguración del ferrocarril por Canfranc no solamente tie- ne una importancia muy grande en lo que res- pecta a las relaciones franco-españolas, sino que también constituye una verdadera revolu- ción económica para el departamento francés del Bearne y para la región española de Ara- gón, separadas hasta ahora durante siete me- ses del año y sin otro medio de comunicación que un camino alto por las montañas. En ade- lante esos distritos se hallarán unidos por una línea eléctrica moderna, que estará abierta du- rante todo el año.

Ha sido éste un día feliz para M. Barthou, quien, en calidad de repórter de un diario de provincia, escribió la crónica de la apertura de la primera sección de la línea férrea entre Pau y Olorón en 1883. Durante toda su vida de funcionario de la administración, M. Barthou luchó constantemente por la terminación de la obra.

La línea férrea que acaba de ser inaugura- da constituye una verdadera obra maestra de ingeniería; en sus treinta y dos kilómetros de extensión tiene diez y seis túneles y doce puen- tes y viaductos. La estación internacional de Canfrac está situada a una distancia de tres kilómetros de Aratores y constituye uno de los edificios más hermosos del mundo entre sus similares. Tiene un frente de 400 metros sobre el río Alagón. Los ingenieros españoles han he- cho un trabajo verdaderamente magnífico, y se construirán algunas obras de defensa para pro- tegerlo contra los aludes y las inundaciones. Posee salas enormes para aduanas, policía, co- rreos, hotel, restaurante y salas de espera."

ACORTARA DISTANCIAS

"El nuevo ferrocarril construído en perfec- tas condiciones, acortará en más de cuarenta kilómetros el recorrido entre la frontera y Ma- drid y facilitará, al unirse con el central de Aragón, el envío de productos del Levante es- pañol a Francia, con gran ahorro de tiempo. Realmente, el nuevo ferrocarril no restará nin- gún tráfico a las antiguas entradas en Espa- ña, o sea a las de Port Bou e Irún. Las obras hechas en Aragües son verdaderamente admi- rables. Se desvió el río Alagón y se construye- ron 30 kilómetros de vía, así como varios di- ques contra los aludes de nieve, cuatro puen- tes y otras obras complementarias, que han transformado, en su totalidad, el pequeño valle.

La Compañía del Ferrocarril del Norte ha realizado un formidable esfuerzo para organi- zar este nuevo servicio. Con motivo de su inau- guración se sirvió un banquete de 8000 cubier- tos, para el cual han sido llevadas las vitua- llas en un tren especial. A este acto asistieron numerosos aristócratas españoles. Más de 2000 automóviles realizaron el servicio de vigilancia. Algunas tropas de montaña fueron destacadas

para hacer los honores al Presidente M. Doumergue y al Rey Alfonso XIII, Aragües jamás ha tenido tantos visitantes como en la presente ocasión. Los escudos y las banderas de España y de Francia decoraron todos los edificios."

LA INAUGURACION

Canfranc, Julio 18 (United). — En presencia del Rey Alfonso de España, del Presidente de la República Francesa, M. Doumergue, y de altas autoridades y funcionarios de España y Francia, ha sido inaugurado el túnel del ferrocarril internacional de Canfranc, cuya construcción se comenzó a raíz de un acuerdo concertado en 1904 entre las dos naciones separadas por los Pirineos.

El Presidente Doumergue llegó a las 11.30 y acudió al encuentro del Rey Alfonso, que vestía uniforme de capitán general y ostentaba en su pecho la placa de diamantes de la Legión de Honor. El Marqués de Estella, que se encontraba con él, llevaba uniforme de teniente general y en su pecho lucía también una placa de la Legión de Honor.

M. André Tardieu presentó luego al Rey Alfonso y a M. Doumergue a los técnicos y trabajadores del túnel, quienes fueron felicitados por ambos jefes de Estado.

Después el Rey y el Presidente de Francia pasaron a un salón privado de la estación, donde, por largo rato, estuvieron conversando.

Entre tanto, el Marqués de Estella, el Embajador de España en París, señor Quiñones de León, el de Francia en Madrid, M. Peretti Della Rocca y los señores Barthou y Tardieu, conversaban en un salón próximo a aquél en que estaban el Rey y M. Doumergue. Se encontraban también allí el jefe del cuarto militar del Rey general Dámaso Berenguer, el Ministro de Fomento español, conde de Guadalhorce y el Obispo Villarreal.

Luego, a la hora fijada, y después de ser ejecutados por las bandas militares los himnos español y francés, el Rey Alfonso y M. Doumergue pasaron revista a las tropas, en medio de los aplausos del gentío.

A continuación se brindó, en uno de los salones de la estación, y allí cambiaron cordiales palabras el Rey Alfonso y M. Doumergue.

El Rey pronunció el siguiente discurso, dirigiéndose al jefe de Estado francés:

DISCURSO DEL MONARCA ESPAÑOL

"Señor Presidente: vencidas las dificultades y los entorpecimientos que por causas bien dolorosas y justificadas retardaron la coronación de la obra que hoy inauguramos, ha llegado el día en que V. E. y yo podamos, bajo el túnel a través del cual se ha tendido una nueva vía de comunicación, darnos la mano tan efusivamente como lo impone el sentimiento de los dos pueblos que tenemos el honor de representar: España y Francia.

"Tal hecho se realiza en días de paz y prosperidad para los dos países, que, unidos en lógico y cordial esfuerzo de colaboración ante el difícil problema de Marruecos, han encontrado, al fin, el medio de resolverlo con beneficio para dicho país y para toda la humanidad, que no puede mostrarse indiferente a los avances y progresos de los principios universales de civilización, asequibles a todas las razas y religiones.

"Por otra parte, España y Francia estrechan cada día sus relaciones sentimentales, culturales y comerciales, y por ello es natural que procuren intensificar las comunicaciones que esta nueva vía hace más fáciles y frecuentes.

"Francia, republicana, y España, monárquica constitucional parlamentaria, si bien, suspendidos tales principios, busca afanosa las modalidades para restablecerlos, purgando los errores y defectos que una larga y amarga experiencia puso de relieve entre nosotros; una y otra son por igual paladines de los postulados de la conciencia universal, que impone el amor a la paz, la igualdad ante la ley, el respeto al derecho y la solidaridad humana.

"Así, señor Presidente, me enorgullezco de representar en este acto, por derecho constitucional y por el amor y la confianza de España, a un pueblo grande por su historia y su nobleza, al par que culto y moderno, y en su nombre, con el refrendo del jefe de mi gobierno, saludo en V. E. a la representación de Francia, guía gloriosa de pueblos, en la que siempre queremos seguir viendo a la nación amiga y fiel, y a la que hemos de corresponder con iguales sentimientos.

"Reciban también mi felicitación y mi saludo los miembros del gobierno que asiste a V. E. en las difíciles funciones del mando; los técnicos y obreros que han aportado a la ejecución de esta obra ciencia y trabajo, y, en fin los portavoces de la opinión pública que, difundiendo en crónicas sucesos como éste, contribuyen a que en la humanidad fortalezca la propia estimación y se extienda el amor entre los seres."

En seguida, M. Doumergue contestó al Rey Alfonso en los siguientes términos:

PALABRAS DE M. DOUMERGUE

"La barrera de los Prineos, que otrora parecía infranqueable, ha sido vencida por la mutua atracción de dos pueblos vecinos, nacidos de la misma sangre y que poseen la misma cultura e idéntico espíritu de progreso.

"Pero esta vía, que representa la habilidad de los ingenieros y la paciencia de los obreros, estrecha aún más los lazos que unen a las dos grandes naciones.

"Los dos países, vista la necesidad de una mutua cooperación en Marruecos, unieron sus armas en hora de peligro, para lograr la victoria. Con el mismo espíritu de confianza y cooperación, hemos convenido la práctica de una política de tolerancia — en progreso hoy, — que es la mejor garantía de buen éxito en los trabajos de la civilización.

"En la tarea que nos hemos asignado, siempre defendemos la paz, la justicia y la rectitud. Francia está orgullosa y contenta de encontrar siempre a España a su lado, con el leal apoyo del gobierno español."

Terminado su discurso, M. Doumergue bebió una copa de champaña a la salud del Rey Alfonso, de la familia real española y del pueblo español.

Después de los discursos, el Rey y M. Doumergue, con las respectivas comitivas, subieron al tren eléctrico que los condujo, a través del túnel inaugurado, a la estación francesa de Forges d'Abel, donde se sirvió un almuerzo.

IMPORTANCIA DE LA OBRA

La línea internacional inaugurada atraviesa los Pirineos y une a la estación francesa de Bedous, — escribió a "La Prensa" de Buenos Aires, su corresponsal, — con la española de Jaca, y tiene una longitud de 7 kilómetros 875 metros.

La perforación del túnel se considera como una consagración de la cordial amistad entre Francia y España.

Desde el punto de vista económico, se considera que la nueva línea será poco remuneradora en cuanto al Tráfico en España, porque atraviesa una región pobre. Empero, sacará grandes ventajas la región levantina, que podrá exportar sus frutas a Pau (Francia), reduciendo la distancia.

El Presidente del Consejo de ferrocarriles ha regalado al archivo de Zaragoza los documentos e instancias que llevaron Francia y España en 1852, para la construcción de un ferrocarril como el inaugurado. Se recuerda que llegaron a iniciarse las obras en 1852.

LA CORONACION DE UN ESFUERZO

Los concurrentes a la inauguración del ferrocarril de Canfranc, elogian calurosamente la titánica labor desarrollada en el valle de Arañones un rincón de los Pirineos, donde ha sido preciso vencer todos los obstáculos que puede ofrecer la naturaleza.

La explanación de 1200 metros de longitud, la construcción de cuatro puentes y 30 kilómetros de vía; la formidable obra de desviación del río Alagón, los diques para impedir los aludes de nieve de aquel espinazo pirenaico, inspiran a los comentaristas radiante optimismo y confianza en la labor española, que ha levantado una de las mejores estaciones de Europa, amplia, uniforme y bella, en medio de tan duras condiciones topográficas.

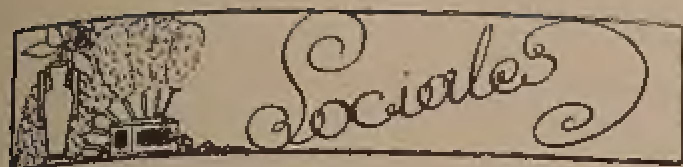
Pero el esfuerzo material ha sido digno del esfuerzo moral que desenvolvieron los cerebros aragoneses, germinadores de la idea de este ferrocarril, que defendieron con el tesón característico de su raza.

A mediados del siglo XIX, la Sociedad Económica de Amigos del País, de Zaragoza, lanzó la idea, que contó entre los más calurosos defensores al ingeniero don Mariano Royo, padre de los actuales catedráticos de ese apellido, y a los eminentes Jardiel, Paraíso, Isabal, el barón de Lalinde, Clavijo, Jimeno Vizarra, Gil Berges, Moncasi, Figueras, el marqués de Ayerbe, el cardenal Soldevilla, García Gil, Alicante y Jimeno Rodrigo; unos, aragoneses de nacimiento y otros, aragoneses de afecto.

Todo Aragón se asoció al empeño, hasta conseguir ver en subasta la obra, aunque la empresa aragonesa que construyó la vía hasta Jaca fracasó financieramente. Los entorpecimientos alentaron aún más a los defensores del proyecto, cuyo entusiasmo iba desmoronando penosamente los obstáculos que se oponían a la ejecución, especialmente los Ministros de Guerra, que lo combatían por razones estratégicas, y la compañía del Norte, que lo consideraba perjudicial a sus intereses.

Pero el entusiasmo de los inspiradores y propulsores triunfó finalmente con el espléndido resultado que significa la inauguración realizada, probándose una vez más la eficacia y el tesón aragonés."

M. Martín Fernández.



LA FIESTA REALIZADA EN "LA LIRA" A BENEFICIO DEL INSTITUTO NACIONAL DE CIEGOS.

Un verdadero éxito obtuvo la gran fiesta realizada el domingo 22 del pasado en los salones de "La Lira", cedidos con generosidad y agrado, por su laboriosa Comisión Directiva, a beneficio del Instituto Nacional de Ciegos, cuyo coro está dirigido por nuestro consocio D. Felipe Larrimbe, bien conocido por su arte, por su talento y por su preparación.

Ya en la última fiesta anual realizada en el Recreo de Malvín, con asistencia del Presidente de la República y gran número de asociados, esta Revista se ocupó de este notable coro que interpreta cantos verdaderamente vascos, con una maestría digna de ponderación.

Los salones de "La Lira" se vieron favorecidos con una numerosa concurrencia, especialmente por conocidos asociados y familias de "Euskal Erría", desde que el festival lo patrocinaba nuestra Institución.

La presentación de este coro fué saludada con aplausos y el programa, enteramente vasco, que dimos a conocer en el número anterior, se cumplió en todas y en cada una de sus partes mereciendo los ceguitos grandes y justicieras ovaciones.

Fué tal el entusiasmo que despertó su interpretación, cuyo ajuste merece señalarse para honra de su excelente Director, que siete de sus números fueron bisados entre aclamaciones.

Por su parte, la señorita Graciana Alvarez, en los solos a su cargo, los interpretó con gran sentimiento, llegando sus ecos nostálgicos o sonoros, al alma de la concurrencia.

En suma, podemos afirmar que este festival patrocinado por "Euskal Erría" constituyó una bella nota social, en la cual pudieron apreciarse las grandes simpatías que tiene conquistadas, en nuestro ambiente, nuestra misma Institución y el coro del Instituto Nacional de Ciegos, al cual enviamos nuestra cordial enhorabuena con augurios de prosperidad y a su Director, el profesor Felipe Larrimbe, por su sonado éxito lo felicitamos, también, calurosamente.

LA FIESTA PROXIMA N.º 121

Para el domingo 12 del corriente Agosto, en nuestro Recreo de Malvín, se verificará la fiesta N.º 121, correspondiente al mes de la referencia, que comenzará a la hora 15.

Se advierte a los asociados que, para justificar la entrada, deberán presentar el recibo del mes de Julio de 1928, o el anual, y los asociados que se presenten en el mes de Agosto, el recibo de este mes con el de ingreso.

Las fiestas son única y exclusivamente para los asociados y consocias con sus respectivas familias.

Concurriendo a esta nueva fiesta que les ofrece "Euskal Erría", pasarán momentos de grato esparcimiento.

Invitamos a todos nuestros elementos para que participen en la misma.

ENFERMOS

Estuvo algo enfermo, durante algunos días nuestro compañero de Consejo, don Francisco Villanueva.

—Guardó cama, también, el Prosecretario del Consejo, doctor Enrique José Mochó.

DEL SEÑOR OYHENART

Hemos recibido un atencioso saludo, en extensa carta, de nuestro amigo el señor D. Juan Oyhenart, fechada en Lisboa y a bordo del "Massilia", cuyo viaje realizó en forma enteramente feliz.

Nos reflejó sus impresiones acerca de las bellezas de Río de Janeiro, de su puerto magnífico y tuvo un recuerdo para nuestra Institución.

Por nuestro intermedio, saluda a sus compañeros de Consejo y asociados amigos.

Cumplimos esta misión con el mayor agrado.

ENLACES

Dió lugar a una lucidísima reunión social, en Paso de los Toros, el enlace de la señorita María Alicia Meudy Alengaer con el señor José M. Olaso.

El casamiento civil se realizó en casa de la señora Juana A. de Olaso, llevándose a cabo la ceremonia religiosa en la Iglesia parroquial, a cuyo efecto hallábase espléndidamente adornada con flores y luces.

Después de esta ceremonia, se realizó una hermosa fiesta en casa de la madre del novio,

la que congregó a numerosos y distinguidos elementos de aquella localidad y del Durazno. y participaron de la fiesta las familias de Olaso Astiz, Olaso Marín, Mendy Alcaguer, Alcaguer Ramos, Mendy Arhancet, Alcaguer Ciganda, Carrasco, Rodríguez Bonavita, Callaba, Escudero, Jones, Batista, Odriozola, Larraburu, Camacho, Bengochea, Itzaina Olaso, Beloqui, Arbiza Bengochea, Arhancet Gongorra, Sierra Olaso, Ituarry, etc.

La Semana Vasca en San Sebastián

Dijo "La Nación" de Buenos Aires:

Se ha inaugurado la gran semana vasca, de cuyo comité organizador es miembro destacado el señor Antequera Azpiri. En la plaza de la Constitución se bailó el "Aurresku", ante las autoridades y numerosas damas. También se inauguró la exposición de artistas del país, que es muy interesante y a la que concurren Zuloaga, Regoyos, Salaverría, Ortiz Echagüe, Zubiaurre y Maeztu. Se exponen más de 200 obras de pintura y escultura. La exposición está instalada en el Casino.

En el barrio Zubieta se celebró una misa. Después se sirvió un gran banquete, al cual asistieron las autoridades, representantes de la prensa y numerosos invitados. El alcalde señor Beguiristain, pronunció un discurso y dedicó palabras afectuosas a "La Nación", diario abierto para recoger los anhelos de este país.

Por la tarde se efectuó una romería, a la que asistieron 12.000 personas.



"EUSKAL ECHEA" DE COMODORO RIVADAVIA

Según nota que hemos recibido de la Sociedad "Euskal Echea"" de Comodoro Rivadavia, fué designada esta nueva Comisión:

Presidente, don Benito de Irisarri, vicepresidente, don Juan Otaño; secretario, don Nicolás L. Saracho; prosecretario, don Francisco Aguigue; tesorero, don Nicolás Nazario Iparraguirre; protesorero, don Tomás Solache, y vocales, don Gregorio Solache, don Sebastián Salaberri, y don Balbino Minteguy.

Quedamos agradecidos a la atención de esta institución hermana y le deseamos prosperidades.

TINTA "PELIKAN"

Desde Hannover (Alemania), hemos recibido, en obsequio, un frasquito de tinta "Pelikan" 4001, enviada por la firma Günther Wagner. Luego el impreso, luce esta leyenda: " Muster ohne Wert".

Trátase de una tinta especial, bien conocida en nuestro ambiente y cuyas bondades son indiscutibles.

Es una tinta inalterable que la recomendamos, mientras agradecemos la atención que se tuvo con nuestra Revista.



"Lecaroz"

Magnificamente presentada, con abundancia de material seleccionado, con grabados intercalados con gusto, hemos recibido esta bella publicación editada por los ex alumnos del Colegio de Nuestra Señora del Buen Consejo, de Lecaroz, Provincia de Navarra, cuyos sorprendentes adelantos honran a nuestra raza vascongada.

Se trata de una publicación trimestral que debieran conocerla muchos vascos, y en cuyas páginas campea un sano patriotismo, digno de ponderación.

Agradecemos el generoso envío que se nos ha hecho e iniciamos canje con la misma.

"La Rábida"

Editada en Huelva (España), y cuya redacción y administración se encuentra en la calle Sagasta 37, nos llega la buena revista "La Rábida", de la cual es Director el señor José Marchena Colombo.

El ejemplar que hemos recibido tiene el número 165, año XVI, en su segunda época.

Acompañando esta revista, hemos recibido una comunicación del señor Federico Castejón, catedrático de Derecho Penal de la Universidad y abogado en ejercicio del ilustre Colegio de Sevilla.

Establecemos canje con esta interesante publicación.

"Zeruko Argia"

Nos vemos favorecidos con esta Revista redactada en vasco, la que depositamos en nuestra sede, para que la lean los asociados.

"Gure Herria"

Este semanario vasco que aparece en Buenos Aires, y que nos ofrece buena información con interesantes comentarios raciales, en uno de sus últimos números anuncia diversas mejoras para su hoja, lo que justifica sus progresos.

En efecto, dice el colega "Gure Herria" de la vecina orilla, cuyo fundador y propietario es el señor Miguel de Zárate, a quien presentamos nuestras felicitaciones con augurios de completa prosperidad:

"En virtud de la gran acogida que la colectividad vasca en la Argentina ha dispensado a nuestro humilde semanario "Gure Herria", a pesar del corto tiempo de su existencia y, en nuestros deseos de responder a esa deferencia que agradecemos con todo el ardor de nuestros sentimientos, no vacilamos en omitir sacrificio alguno para que el semanario "Gure Herria", defensor sincero y decidido de los vascos e hijos de vascos de la Argentina, tenga la importancia que se merece nuestra colectividad.

Por este motivo, desde el primer número del próximo Agosto implantaremos grandes mejoras que no dudamos merecerán el aplauso de nuestros compatriotas, ya que nos proponemos obtener la más amplia e interesante información del país vasco y de la Argentina, para lo cual, nos estamos ocupando del nombramiento de corresponsales directos en todas las regiones de Euzkadi.

No olvidaremos tampoco a nuestros hermanos de campaña, para los cuales destinamos un suplemento semanal que les llevará las noticias más salientes relacionadas con la agricultura, ganadería y lechería, principales fuentes de riqueza del país y que ... engrandecimiento tanto debe a nuestra raza; cotizaciones de los diferentes productos del país e impresión sobre los mercados compradores, precios de los artículos rurales y elementos agrícolas y lechería y en fin todo aquello que pueda ser de utilidad e información para la buena ... y orientación de los negocios de nuestros compatriotas que luchan en campaña para el engrandecimiento de nuestra segunda Patria la Argentina, que con tan vehemente cariño ha ... do en todos los momentos a los hijos de la gran raza vasca.

Sabemos de antemano que el sacrificio que representa las mejoras que esperamos introducir en nuestro semanario "Gure Herria", serán apreciadas y servirán de provecho a nuestros hermanos y con esto nos consideramos suficientemente compensados."



REVISTAS QUE SE DESEAN

Deseando corresponder al pedido que nos ha hecho un buen consocio, solicitamos de la benevolencia de algún asociado que posea las siguientes revistas, quiera obsequiarlas, enviándolas a nuestra Secretaría General.

Se desean los números 417, 420, 421 y 422 del año 1923.

Desde ahora se agradece esta atención.

A LOS SOCIOS ATRASADOS EN EL PAGO DE SUS CUOTAS

De conformidad con lo que establecen los Estatutos, el 1.° del corriente, la Secretaría General de nuestra Institución mandará una circular a los socios que estén en atraso con la Tesorería, pidiéndoles que, antes del 20 de Agosto se pongan al día.

Se les advierte que, no cumpliendo esta indicación, para fines de mes, sus nombres serán eliminados del Registro de los asociados.

Los asociados que marchen a campaña, deben dejar orden, en sus domicilios, para que procedan al pago de sus mensualidades.

CONSEJO DIRECTIVO

Acta N.° 619

SESION DEL 3 DE JULIO DE 1928

Bajo la presidencia del señor Esteban Leonis, y con asistencia de los miembros Juan B. Catilava, José Marizcurrena, Domingo Larrañeta, Francisco Villanueva, Rodolfo Gorriti, Domingo Aiscar que desempeñó la Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erria".

Leída se aprobó el acta de la sesión anterior, N.° 618, firmándose.

Los señores Presidente y Francisco Villanueva dan cuenta de la misión que les fuera encomendada en la sesión anterior.

Tratáronse ... los asuntos internos.

Se dió cuenta del fallecimiento del socio vitalicio y ex Presidente don José Elorza, de haberse publicado avisos en la prensa invitan-

do para su sepelio, en "El País" y "La Tribuna Popular", cuyos pagos se autorizaron. Se acordó el envío de una nota de condolencia a la familia de don José Elorza.

—El Secretario General presenta el Movimiento de Socios y Valores correspondiente al mes de Junio de 1928, — iniciación del nuevo Ejercicio 1928-29 — y declara que entregó al Tesorero, don José Mariezcurrena, con la conformidad de éste, el importe total de la cobranza y el dinero que correspondía a la sección sorias. Además, presentó el balance de Tesorería de Junio, todo lo cual mereció aprobación.

—Los señores, doctor Francisco Cortabarria y don Francisco Garayalde, presentan al Consejo los nombres de los asociados que pueden integrar las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras, proposición que fué aceptada.

Integrarán la Comisión de Beneficencia e Instrucción, por el Ejercicio 1928-29:

Titulares, señores: Lorenzo Zabaleta, Martín José Mariezcurrena, Francisco Garayalde, José Gorriti, Dionisio Garmendia, doctor Francisco Cortabarria, José Antonio Otamendi, Alejo C. Garra y Luis Lacome.

Suplentes, señores: Francisco Aguirre, Miguel Echeverría, Esteban Galdeano, Francisco Donagaray, Justo Benia Etchegoyen, Martín Davant, Miguel Gaiarraga, Pedro Acherteguy, y Julio Garra.

Comisión de Señoras. Titulares: Francisca S. de Maimó, María Baldomera I. de Lizarraga, Juliana U. de West, Josefina I. de Beloqui, Josefa R. de Rethen, Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, Clara Etchebarne, Lorenza Gurruchaga, Sara Bañales, Eugenia Goñi, María G. Cortabarria y Josefina Bidart.

Suplentes: Josefa A. de Machitoce, Juana Cazenave, Sebastiana I. de Ririart, Francisca C. de Lataillade, Eulalia L. de Salaberry, Pascalina Etchebarne, María Antonia Machicote, Ana L. de Iroz, María I. de Sarbuet, Antonia Margarita Etcheverry, María Ugartemendia, María A. Iguarán y Francisca Legorburu.

—Se aumenta el número de la Comisión de Señoras con un nuevo miembro. En consecuencia, la compondrán trece miembros. Desígnase a los señores Presidente y Secretario para que, en nombre del Consejo, asistan a la constitución de la Comisión de Señoras con el Secretario General, que se verificará en la sede central el sábado 7 del corriente a las 5 de la tarde.

El Banco de la República se da por enterado de la constitución de las nuevas autoridades de "Euskal Erria".

—Se autorizó el pago de $ 1,00 a Juan Ferreira.

Los señores Florencio Erreguerena, José Aiscar, Alejandro Alonso, Juan Gogorza, Angel Bonora, no aceptan formar parte de la Comisión de Pelota, ni el señor José María Lizarraga Ibarguchi, de la Comisión de Fiestas.

Se acordó mandar una nota de condolencia a la familia del Ministro de Francia don Andrés Tinayre.

Se acordó participar en el festival a beneficio del Instituto de Ciegos.

Se proponen los siguientes socios, planilla de ... Julio de 1928:

Gilisberto J. Carrasco, (anual) Cooperador, N.° 3214, presentado por los señores B. Touriz y Juan Arotcharen.

Luis Alberto Corvo (anual) Cooperador, N.° 3215, por Juan Gogorza y Fermín Montenegro.

Flavio Federico Imas, Cooperador, N.° 3216, por Héctor Ubios Imas y Fermín Montenegro.

Miguel Alberto Oneto, Cooperador, N.° 3217, Juan Carlos Nadal, Cooperador, N.° 3218, por Alberto Oneto y Fermín Montenegro.

Felipe Bordach, Cooperador, N.° 3219 por Juan Neto y Fermín Montenegro.

Faustino Oitaben Activo, N.° 3220, por P. Jaureguiberry y Fermín Montenegro.

Miguel Angel Olivera Ubios, Cooperador, N.° 3221, por P. Sitjes y Fermín Montenegro.

Juan Martínez, Cooperador, N.° 3222, por Fermín Lajumbio y Fermín Montenegro.

Manuel Cordero, Cooperador, N.° 3223, por L. Ferriols y Arnaud Aiscar.

Ricardo Vilardebó, Cooperador, N.° 3224, Enrique Bragaña, Cooperador, N.° 3225, por Florencio Erreguerena y José Aiscar.

Antonio Gamberoni, Cooperador, N.° 3226, por Florencio Yéregui y José Mariezcurrena.

Maximino de la Fuente, Activo, N.° 3227, Juan Andrés Ospitaleche, Activo, N.° 3228, Joaquín Arostegui, Activo, N.° 3229, César Soba, Cooperador, N.° 3230, presentados por Manuel Mujica y Martín José Mariezcurrena.

Julián D. Bafico, Cooperador, N.° 3231, por Cristóbal A. Mascaró y Francisco Alvarez.

—Don Dionisio Garmendia felicita, por nota, al señor Presidente, con motivo de su designación para este cargo.

Se levantó la sesión a las 11 y 40 p. m., habiendo comenzado a las 9 p. m.

ACTA N.º 620

SESION DEL 24 DE JULIO DE 1928

Con la presidencia del señor don Esteban Leonis, y con asistencia de los miembros José Mariezcurrena, Domingo Larralde, Francisco Villanueva, Rodolfo Gorriti, Dr. Enrique José Mochó, Ramón Iraizoz, Domingo Alscar, que desempeñó la Secretaría y el Secretario General, celebró sesión el Consejo Directivo de "Euskal Erría".

—Leída, se aprobó, firmándose, el acta de la sesión anterior, N.º 619.

—El señor Presidente manifiesta que asistió, el sábado 7 de Julio, a la constitución de las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras.

—Se autorizaron los pagos siguientes:

A Diconca y Pons, $ 38.00; A Luis Rerreltieri, $ 14.00; A Eugenio Arín, $ 6.50; A Mosca Hermanos, $ 1.25; A Soury y Cía., pesos 1.00; A Fermín Hernandorena, $ 4.15; A Emilio Pazos, $ 2.50.

—Se hará fiesta el domingo 12 de Agosto a las 15 horas, en el Recreo de Malvín.

—Se resolvió encomendar se poden los árboles y plantas del Recreo de Malvín a la persona que indique don José Mariezcurrena.

—Se declararon incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior, del N.º 3214 al 3231, inclusives.

—Se propusieron como socios: (Planilla 10 de Julio de 1928):

Juan José J. Ibarburu, Activo, N.º 3232; Enrique L. Lefort, Activo, N.º 3333; Mario Lusich Bonapeich, Cooperador, N.º 3234, presentados por los señores Martín José Mariezcurrena y Manuel Mujica.

Ernesto Sollazo, Cooperador, N.º 3235, por P. Carrasco y B. Touriz.

—Se dió cuenta de haberse enviado una nota de condolencia al señor Bernardino Catalina y familia.

La Sociedad "Euskal Echea" de Comodoro Rivadavia, en el Chubut, Argentina, anuncia la constitución de sus nuevas autoridades. Se le acusó recibo y se dispone el envío de la Revista social.

—El Centro Automovilista del Uruguay, anuncia la designación de su nueva Comisión. Se le felicitará por nota.

—Tratáronse asuntos relacionados con las reformas que se realizarán en la sede central, cuyo plano se estudiará.

—Se levantó la sesión a las 11 y 30 p. m. habiendo comenzado a las 9 y 10 p. m.

BENEFICENCIA E INSTRUCCION

ACTA N.º 63

Sesión del 7 de Julio de 1921

Presidió el doctor Francisco Cortabarría, y asistieron los miembros: Francisco Garayalde, José Gorriti, Martín José Mariezcurrena y José A. Otamendi, con el Secretario General.

—También asistió el Presidente del Consejo Directivo, don Esteban Leonis.

—Excusó su inasistencia el señor Alejo C. Garra.

—Se leyeron y aprobaron las actas N.os 61 y 62, firmándose.

—Distribuyéronse los cargos en esta forma:

Presidente, Dr. Francisco Cortabarría.
Vice Presidente, Dionisio Garmendia.
Secretario, José Gorriti.
Prosecretario, Alejo C. Garra.
Tesorero, Francisco Garayalde.
Vocales: Lorenzo Zabaleta, José A. Otamendi, Martín José Mariezcurrena y Luis Lacome.

—Se resolvió concurrir en corporación a la constitución de la Comisión de Señoras.

—La Comisión de Beneficencia e Instrucción celebrará sus sesiones con la Comisión de Señoras y en las actas de esta Comisión, como en años anteriores, se harán constar sus deliberaciones.

—Se levantó la sesión a las 17 y 15, habiendo comenzado a las 16 y 30.

BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 441

Sesión del 7 de Julio de 1928

Bajo la presidencia de la señora Josefina I. de Beloqui y con asistencia de los miembros Clementina B. de Donagaray, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimó, Escolástica Z. de Garayalde, Josefina Bidart, María G. Cortabarría, Clara Etchebarne, Eugenia Goñi, Lorenza Gurruchaga, Sara Bañales, que actuó de Secretaria y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabére, celebró sesión la Comisión de Señoras.

—Leída, se aprobó el acta anterior N.º 440.

—Concurre a sesión el señor Esteban Leonis, Presidente de "Euskal Erría", quien saluda a la Comisión en nombre del Consejo Directivo.

—Fueron distribuídos los cargos en esta forma:

Presidenta, María B. I. de Lizarraga.
Vicepresidenta, Josefina I. de Beloqui.

Secretaria, Sara Bañales.
Prosecretaria, María G. Cortabarría.
Tesorera, Escolástica Z. de Garayalde.
Protesorera, Josefina Bidart.
Vocales: Lorenza Gurruchaga, Clara Etchebarne, Juliana U. de West, Francisca S. de Maimó, Eugenia Goñi, Josefa R. de Rethen.

—Excusó su inasistencia la señora Josefa R. de Rethen.

—Se trataron asuntos relacionados con el beneficio del Instituto Nacional de Ciegos, que se realizará el 22 de Julio, a las 17 y 30.

—Se dió cuenta de que la señora María L. de Berasain manifestó que, de los $ 50.00 que había donado para el edificio del Instituto de Enseñanza, $ 40.00 los destinaba para el pabellón de los pobres en Malvín y $ 10.00 para los pobres que se socorren.

—Se propusieron como socias: Angela Sagües (2.ª Maldonado 2699, Montevideo), María Mariñelarena de Gorriti (Nueva Palmira 1553), presentadas por María Mercedes Garmendia y Francisca S. de Maimó.

Felipa Olivera Ortiz (Juan M. Blanes 1020) por Josefa A. de Machicote y Elida Arostegui Beltrán.

Fructuosa Olivares de Perrone (8 de Octubre 4517), por Lorenza Gurruchaga y Josefa R. de Rethen.

María Etchart (Municipio 1607), por Luisa I. de Mujica y María B. de Logegaray.

—Concurren a sesión los miembros de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, señores doctor Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, José Gorriti, Martín José Mariezcurrena, José A. Otamendi, habiendo excusado su inasistencia el señor Alejo C. Garra.

—El doctor Cortabarría felicita a la nueva Comisión de Señoras, a la cual augura muchos éxitos.

—El R. P. Mendivil, pide protección para una pobre enferma, que se encuentra en situación afligente. — Se accede a su pedido con placer. Nómbranse a la señora Francisca S. de Maimó y señorita María G. Cortabarría para que visiten a la enferma de la referencia.

—Desígnanse a las señoritas de Goñi y de Bañales para que realicen una visita de condolencia a la familia de Catalina, con motivo del fallecimiento de nuestra consocia la señorita María Luisa Catalina.

—Se deja constancia de que son 23 los pobres que se protegen.

—Se habló de la acción que desarrollarán las Comisiones de Señoras con la de Beneficencia e Instrucción.

—Se levantó la sesión a las 19, habiendo comenzado a las 17.

ACTA N.º 442

SESION DEL 21 DE JULIO DE 1928

Preside la señora Josefina I. de Beloqui, con asistencia de los miembros Escolástica Z. de Garayalde, Clementina B. de Donagaray, María G. Cortabarría, Eugenia Goñi, Francisca S. de Maimó, Juliana U. de West, Clara Etchebarne, Sara Bañales, Dr. Francisco Cortabarría, Francisco Garayalde, José Gorriti, José A. Otamendi, Martín José Mariezcurrena, y el Secretario General.

—Leída, se aprobó el Acta de la Comisión de Señoras, N.º 441, firmándose.

—Se firmó también, el Acta de la Comisión de Beneficencia e Instrucción, N.º 63, una vez aprobada.

— Se deja constancia de que concurrió antes de la sesión el señor Alejo C. Garra, que no asiste por encontrarse enfermo.

—El señor Francisco Garayalde expresa de que el cargo de Tesorero de la Comisión de Beneficencia e Instrucción que él desempeñaba, en la práctica no existe, desde que todas las entregas mensuales se harán a la Tesorería Central y al rubro correspondiente.

—Se acuerda proteger a una señorita con una mensualidad de cuatro pesos.

—La señora de Garayalde, Tesorera, declara que recibió de la cobranza la suma de $ 189.00; que de esa cantidad se abonaron: para los pobres $ 82.00; comisión de cobranza, $ 17.30, y que quedó un saldo de $ 89.70, que fué entregado a la Tesorería Central, por intermedio del Secretario General.

—El señor Francisco Garayalde, manifiesta que entregó a la tesorería central los recibos de los Títulos Hipotecarios, que le había dado el señor Lorenzo Zabaleta, por valor de nueve mil pesos nominales, serie 26); que incluyendo la comisión respectiva del corredor, dan un valor efectivo de $ 8.783.00, y que, oportunamente, entregó también, la suma de $ 959.84, saldo que arrojaba la caja al 31 de Mayo de 1928.

—Se dió cuenta de haberse realizado la visita de condolencia a la familia de Catalina.

— Se propusieron como socias:

Elisa Goñi de Pérez Herrera, (Avenida San Martín 2494), presentada por Elena Catalina y Sara Bañales.

Elena Catalina, Miguel Barreiro, 3221), por Sara Bañales y Eugenia Goñi.

—Nómbranse a la señora de Maimó y Srta. Cortabarría, para que en Agosto, visiten a los pobres protegidos.

—Tratáronse otros asuntos.

—Se levantó la sesión a las 19 p. m., habiendo comenzado a las 17.

☞ BUSQUE Vd. UN NUEVO ASOCIADO PARA "EUSKAL-ERRIA"
Es éste el deber del momento

IMP. M. [illegible]